



Pest, február 11-kén 1855.

A „Vasárnapi Ujság” hetenként egyszer egy nagy negyedréti iven jelenik meg. —
Előfizetési díj helyben : január—juniusi folyamra azaz : hat hónapra 1 ft. 30 kr.
Házhoz küldve 2 ft. pp.

Postán elküldve minden egyéb költség nélkül : január—juniusi folyamra
azaz : hat hónapra 2 ft. pp. — Az előfizetési díj az alulírt kiadókhöz bérmentve
utasítandó. — Landerer és Heckenast, kiadók, egyetem-utca 4. sz. a.

Az akh-tiári fogoly.

Elbeszélés

JÓKAI MÓRTÓL.

(Vége.)

Az *ágyus kutyá*, a vén orosz rab, nem felelt semmit a kérdésre, csak sóhajtott, és azt a dupla aranyat szorongatta szívéhez, a mit a tábornoktól kapott.

Hiában kérdezték az orvosok : hol szenved, mi baja? nem felelt semmit. Töredezett szavaiból kivehették utóbb, hogy papot szeretne inkább, a kinek meggyónjon. Hoztak egyet a számára.

Annak nagy töredelmesen meggyónta, hogy midőn ama földalatti üregben halálos kínok között fetrengett a ragályos hullák között, azon bűnös gondolatra vetemedett, hogy bár ő is olyan volna már mint azok. Ezen bűnét bocsássa meg neki Isten.

Mint került oda, hogy maradt ott, miket szenvedett? azokról nem szólt semmit. Az a császár titka, azt nem kell senkinek tudni.

Nevét sem mondta meg. Láthatják arczán azt a számot. Ez az ő neve. Tán a túlvilágon is ama nagy könyvben, hol a bűn és a bűnhődés jegyeztetik, ezen szám alatt van beírva.

Már most csak annyit kért, hogy engedjék meghalni nyugodtan.

A másik kettő, kit szinte élve hoztak ki az aknából, lengyel elitelt rab volt, kiknél az első lehellet, melly az életre visszatérés jelét adá, átok volt Oroszország ellen.

Ezeknek hiában mondta az orvos, hogy gondoljanak életükre, hiában mondta a lelkész, hogy gondoljanak halálukra, nem törődtek sem élettel, sem halállal; csakhogy elmondhassák, ha végső lehelletükbe kerül is, miket szenvedett nemzetök, s azután miket szenvedtek ők? és végre hol van az oroszok legfájóbb oldala, a hol ennyi szenvedést vissza lehessen neki fizetni.

Nem kellett nekik a nyugalom, nem az ápolás addig, míg le nem irták Szebasztopol erődeit, az orosz sereg állását, a lengyelek keserű boszuvágyát, s midőn az egyik indulatos beszéde közepett elhalt, lankadó suttogással mondá a másiknak : „folytasd tovább!”

Ettől tudták meg a numeró 725 valódi nevét, élete sorsát. Mennyit szenvedett, hogy kínoztatott gyermeksége óta, míg vén, ősz ember lett belőle.

És ennek a kiszünetelt rabnak most módjában áll ennyi szenvedésért irtózatot boszút állni; megemlékezni haldokló anyja szavára, ki egy boszu kötelességet kötött szívére és teljesíteni azt—későn, de jókor. Ő tudja Szebasztopol minden gyön-

gét, fundamentomából látta azt keletkezni, érti, kiszámíthatja minden erőd rendeltetését, fájos oldalát; az egész földalatti művezet úgy van a fejében, mint egy térképre rajzolva. Többet ér egy hadseregnél, ha felfedezi az ostromlók előtt mindazt, a mit tán Szebasztopolban sem tudnak olyan jól, miként ő.

Miért nem cselekszi hát?

Minden kérdésre hallgat. A biztatásokra szeméit hunyja le. Midőn mondják neki, hogy a kik körül állnak, azok az ő szabadtói, kik leveszik lánczaikat, s szabad, boldog embert tesznek belőle, kik azért jöttek, hogy boszút álljanak azon milliók kihullt könyeiért, kifolyott véreért, kiket egy elbizott kényur vas szívének feláldozott; olyankor csak fejét csóválja a fogoly és hal-kan susogja :

— A czár igazságos, a czár szent!

Társa, a lengyel, ágyáról felemelkedve dühödt szavakat beszél hozzá :

— Nem emlékszel-e rá, hogy ragályos hullákat hordattak velünk a földalatti árkokba, s midőn magunkat is meglepett a borzasztó halálvész, ott hagytak félholtan a halottak között, s ránk fojták a vermet!

A fogoly csak összetette kezeit mellén :

— A czár akarata volt, a czár akarata szent.

A francia tiszték biztatták, hogy semmitől se féljen, itt biztosságban van közöttük, itt sem a kancsuka, sem a kozák-dárda el nem éri; nincs mit tartania megromtóitól.

Illyenkor a nyomorult fogoly összeborzadt, szeméit félre fordítá félre, s karjait arczáig emelte, mintha elakarná rejteni magát, és rebege szólt :

— A czár mindenható.

Ugy látszott rajta, hogy szeretne valamit szólni, de félt; abban a nagy, rettenetes iskolában nagyon megtanították félni. A czár erős boszuálló ur, a czár az Isten helyettese; kinek jutna eszébe panaszt emelni Isten ellen, azokért, mikkel Isten látogatta meg?

A czár akarta így : — a féregnek nem szabad arra gondolni, hogy boszút álljon az ő urán.

Az elesigázott ló ne panaszkodjék a hám ellen, mellyben megszakadt, a lánczos eb ne merje megugatni gazdáját.

Egy szelid arczu hölgy lépett a haldokló fogoly ágyához, egyike azon derék nőknek, kik Frankhont elhagyák, hogy nemes önfeláldozással ápolják a tábor betegeit; őrangyalai a hadseregnak.

E delnő vigasztaló biztatással szólt a fogolyhoz, s kínálta enyhítő gyógyszerekkel.

A fogoly áhitattal csókolá meg az ápoló kezét, melly homlokán végig simult, s kérte, hogy imádkozzék Istenhez érte,

— Ollyannak : hogy azzal akár száraz, akár nedves földbe — minden akadály nélkül — egyenes barázdát, mélyet, sekélyet, nagyot vagy kicsit fogatva hasithassunk. Továbbá nehezebb se legyen egy jól készült fa ekénél; s magházat is hagyjon maga után. Az ilyenért osztán örömet adom pénzemet, mert : „a jó soh sem drága, s a rossz soh sem olcsó”.

— Igaza van kigyelmednek: s az illy tulajdonokkal bíró eke méltán ki is érdemlené a *tökéletes* nevet. Jaj, de mikor e tulajdonok tudtommal nincsenek együtt egy ekénél sem, minthogy kigyelmed még azt is szeretné, ha száraz földben is egyformán dolgoznék s talán még egy erővel is.

— És ha mégis valaki illyet kívánna magának szerezni, vajjon a lehetetlenséget kíváná-e az? és ha nem : ugy legyen szives nekem elmondani, hogy millyennek kellene annak lenni, hogy benne mind azon kellékek meglegyenek, a mellyeket az imént elszámoltam.

— A feladat nem épen csekély, de mégis a mennyire lehet, s a mint magamat kifejezni képes vagyok, eltaglalom s ossza meg kigyelmed is mint tudja nézetét vagy helyeslését. Szerintem tehát egy olly ekének idomát, mint millyet kigyelmed szeretne, — következésképp állítom beszédemmel elé, sa mint lehet egyszerűen előadva, hogy könnyen megérthessük egymást. Mindenek előtt fő-fokellék egy ekénél az, hogy a lehető legegyszerűbb, minden alkalomra könnyen igazítható, minden történhető baján legfeljebb kovács, és bognár által segíthető, szóval czélszerűségénél fogva tökéletes legyen. Hogy pedig minden nedv nélküli száraz föld szántását tökéletesen végezze, ugy is fölösleges kívánság: s noha az elkésés nem egyszer kényteteli a gazdát illy munkára is, de miután illy dolog a vonómarhára terhesen s a földre pedig eredmény nélkül hat, tehát ezen kellék nézetem szerint szükségtelen. Hiszen azt kigyelmed maga is jól tudja, milly rögöket vet száraz földben az eke.

— Igaz biz az! kivált a mi földünkben olly rögök fordulnak fel, mikor egy kis szárazság van, hogy tavaszon a fagy engedtével is alig tudjuk elboronálni; hát ezelőtt, míg ezen boronálás módot az uraság béreseitől el nem láttam, még fejszével is vertük ám!

— Most már arra is van egy eszköz, melly a száraz rögnek parancsol.

— Ugyan úgy-e? — arról még nem hallottam.

— Biz úgy ám! S ha másszor összejöve, beszédünkkel oda kerülnénk, szólandok is róla. Most pedig kigyelmed kívánsága szerint, csak az ekéről. Hogy pedig jobban tájékozhasssa magát, addig is míg azokat természetben megnézni mennénk, kísérem magyarázatomat egy kis rajzzal. Igen jól tudja kigyelmed, miszerint legelső dolga a szántóvetőnek ekéjét, a mint az a túlnedves földben talpal, vagy van szüksége a mély szántásra vagy nincs, jó mélyre levenni, minthogy azzal természetesen segítend. De vajjon kigyelmed tudná-e ennek okát nekem megmondani, hogy honnan van az?

— Biz az onnan van, hogy az eke vas a földnek felső nedve alá kerül, s ott, a szárazabb földben, a vas és talp meg nem ragadhat.

— Ugy van : de ne feledje, hogy ezen sokszor említett talpalás csak a fa ekénél van, a jóféle vas ekénél csaknem soha; és hogy mi oknál fogva, azt im megmutatom; nézze kigyelmed itt van :

vaschetalp faeketalp

— csak a talpat nézve, minthogy a talpalást eszközlő okokat akarom először is megfejtetni. A talpalás nem ered tehát egyébből, mint azon darab üregnek földdel megteléstől, melly az ekevas alatt van; s minthogy onnan ki nem szabadulhat, tehát az alsó földet is magával akarván vinni; de ezt nem tehetvén, fölemelkedik, a mit aztán — mint mondtam, hiába ügyek-

szik a béres lenyomni, mert azzal ugy is vas hegye emelkedik, s még keményebbre rakoszik a föld alá, míg végre vagy emelítéssel, vagy ha ez sem sikerül, kösztökéllyel lehet az ekétől megszabadítani. Nézze most kigyelmed a különbséget mind a két talpnál; — ugye bár milly jól befészkelheti magát a lágy föld azon üregbe, melly a fa ekénél egész fészkek alakban mutatkozik, s mintegy elzárja a föld kiszabadulását, a két darabból álló s rendszeren egész tompára fűrészelt végű fatalp. Nézze ismét a vas eke talpát : hol találhat itt helyet magának a föld, hogy ott szilárdul megállhasson? ugye bizony sehol! vagy legfeljebb a hegye alatt, vagy igen agyagos földben egy újnyira az éle alatti kikovácsolásban.

— Hiszen uram ha azt keressük, még a kérsre is ragad a lágy kenyérből egy kevés; már pedig néhol olly erős agyagból áll a szántó föld mint a kovász. S most már tökéletesen be is látom, hogy a vas eke a talpalásba különb gyerek, és jóval könnyebb is.

— Ugy van : — és épen arra akarok most jönni, miután a talp már

előttünk áll, hogy rajta mindjárt meg is mutathassam azon könnyebbségi különbséget, a melly már csak a talpnál is a kettő között kitünik. Mint már említém, a vas simább s keményebbsége miatt a földben könnyebben elcsúszik. Igen : de hát a vékonyság mit vétett? Nézze kigyelmed e különbséget : ez a vasból készült alig egy hüvelyknyi talpon jár, míg amaz tuskó idomával egész fenekét elfogja barázdájának, s mind azon részek, mellyek a rajzon bebarázdálják, a földdel érintkezésbe jönnek.

— Igaz biza! — nagy a különbség : aztán a vasa is nagyobb ennek az énfélemnek, pedig az is csak tartóztat az úr szerint rajta valamit. De ha már ugy van, hogy olly sok erőt vesz el a surlódás, ugy a vas eke kormányja sokkal több erőt kérne, mert nagyobb darabon surlódik mint a faé; s aztán ennek a kormányja noha fából van, de nem tekeredik ollyan srófformára, s nem csavar a fölmetszett föld nyakán egyet, hanem csak odább löki a maga helyére.

— Nem tekeredik ám! de nem is veszi fel a fakormány azekevasról olly szépen, s nem is fordítja olly pontossággal a föld fölületét alulra mint a vasé. És épen ez okból nem hágy maga után mély magházat.

— Már akár mit tart róla kérem, de én a fordítását tulságosnak nézem; mert láttam, gyeptörést mellet mit csinál, s hogy fordítja egymás hátára a felszelt gyept; az pedig már belátásom szerint fölösleges.

— Abban igazsága van kigyelmednek : csakhogy többször fordul ám elő a közönséges szántás, mint a gyeptörés; s a nem gyeptet pedig — minthogy az egy darabba nem vál fel — a legjobban fordítja. De miután azt nem lehet minden jó eszköznél feltalálni, hogy egyuttal könnyebb is legyen, tehát a szükségesebb kelléket a jó művelési oldalt mint földolgot kell felhasználni, ha mindjárt erőt többet igényel is, minthogy mindég előnye van a jó szántásnak a könnyű fölött. Továbbá az is meglehet, hogy a gyeptörésnél nem a jóféle ekét láthatta kigyelmed, vagy talán lovak huzták gyors lépéssel?

— Lovak biz azt; még pedig jó lovak : és alig ha onnan nem történt azon hibás fordítás, mert most jön magamnak is eszembe, hogy ha a fogat megiramodik, a kormány két magházat is behány. Ejnye no : lám, — csak hiába az embernek jól meg kell nézni mindent. Ez is meglehet, hogy jó eke volt, s a legjobban fordította volna ökrös fogattal a földet.

— A meglehet. Most pedig minthogy beszédünkkel az eke kormányánál, s annak fordításánál vagyunk, megmutatom a különbséget, mi oknál fogva lehet a vas jobb és miért a fa kormány könnyebb.

(Vége következik.)

A pipa.

(Franklin iratai után).

Hét éves koromban egy ünnepezen jó barátim megtölték zsebeimet rézpénzzel. Azonnal egy sátor felé tartottam, hol gyermek játékokat árultak; utközben azonban egy pipának látása ragadta meg figyelmemet, mellyet egy más gyermek kezében láttam. Egész pénzzel megkínáltam őt pipájáért. Alkunk csakhamar megtörtént. Végre haza jöttem, pipázgattam, igen megvoltam elégedve pipámmal, de nem az egész család, mellynek csak háborgatására hoztam. Midőn testvéreim, sógoraim megtudták milly vásárt csináltam pénzzel, mondák : hogy négyszerte többet adtam pipámért mint a mennyit megér. Ez által figyelmessé lettem, milly szép dolgokat vásárolhattam volna még megmaradt pénzből, e mellet még jól ki is nevettek, ugy hogy bosszuságomban sirtam, mert a csufolás jobban bosszantott, mint pipám örvendeztetett.

Ezen esemény azonban kiürthetlan benyomást tett reám, melly később hasznomra vált; mert gyakran ha valamit akartam venni, különösen szükségtelen tárgyakat; így szoltam magamhoz : *ne adj sokat a pipáért.*

Midőn felnöttem, s a nagy világba léptem, az emberek cselekedeteit figyelemmel kezdtem kísérni, sokakat találtam, *hik pipájokért, sokat de igen sokat adtak.*

Ha láttam egy nagyravágyót, ki csak a nagyok kegye után törekszik, idejét az előkelők előszobáiban vesztegeti, nyugalmát, szabadságát, erényét és talán barátjait is e czél elérése végett feláldozza, csendesesen elmondám magamban : *ezen ember igen sokat ad pipájáért.*

Ha láttam egy másikat, ki buzgalommal vadászza népszerűségét, szakadatlanul politikai zürzavarokkal foglalkozik, e végett saját kötelességeit elhanyagolja, s magát ezen elhanyagolás által tönkretjuttatja, mondám : *Es valóban sokat fizet pipájáért.*

Ha egy fősvényt tanultam ismerni, ki minden életörömet megvont saját maga- és embertársaitól, ki az áldott barátsággal is felhagyott, csakhogy kincset kincsekre halmozzon. *Szegény ember!* mondám : *te valóban igen igen sokat fizetsz pipáért.*

Ha egy élvezetahajászal jöttem össze, ki legdrágább szellemi kincseit, minden gondjait állása javításának, az érzéki gyönyöröknek áldozta fel, mondám : *técutra vezetett ember, te önmagadnak gyönyörök helyett fájdalmat készítesz; te igen sokat adsz pipáért.*

Ha valakit látok, hogy szép ruhát, szép házi butorokat, szép négyesfogatot stb. efféléket szeret, mellyek javait fölülmulják, mellyek vé-

gett magát adósságba mártja, s végtére az adósok-börtönébe sétál, akkor azt mondom: *Oh az ő pipája igen drágába, felette drágába került.*

Röviden, beláttam, hogy az emberek nagy része önmagának alkot bajokat, mivel a dolgok becse nincs általok helyesen és tisztán felfogva, innét van azután, *hogy sokat adnak pipájokért.* Argay.

Attila.

A nagy világhódító, a nagy hún király arczképét nyújtjuk

olvasóinknak, kiezerségyszáz évvel ezelőtt élt a Duna és Tisza partjain, kihez olly örömet köti a néphit mai napig is a magyarok ősi hagyományait, skinek emlékét ujra fölleveníté köztünk egy francia történetíró remek munkája, melynek magyar kiadását minap jelentettük.

Csodálkozva fogja nézni képünket, ki e munkát s benne Attila rajzát olvasta. Mert vajjon ki ismerne e képre midőn Thierry munkájában (Szabó Károly fordítása szerint) ezeket olvassuk:

„A történetírat Attiláról olly képet hagyott reánk, melly után ezen híres barbárt igen pontosan elénk állíthatjuk. Alacsony termetű, széles vállu, nagy fejü, apró mély szemü, ritka szakállu, lapult orru s arczszíne szinte fekete volt. — Természete szerint hátravetett feje nyugtalanul s kíváncsian körülhordott tekintete, tartásának némi daczos és parancsoló kifejezést adott. „E volt a férfiu, mondja Jornandes, kit örömet idézünk, mert gyermetegen visszaadja a góth nemzeteknél fönmaradt benyomásokat, e volt a férfiu, kire a végzet bélyegét ütötte, ki a népek rettentésére s a világ rendítésére született.“ Ha valami fölingerelte, arca elkomorult, szemei szikráztak; a legelszántabbak nem mertek haragja kitörésével daczolni. Szavait sötetteit is bizonyos hatásra számított nyomatékosság bélyegezte;

fenyegetni csak rettentő kifejezésekben szokott; ha dult inkább azért dult, hogy romboljon, mint hogy raboljon; ha ölt csak azért ölt, hogy ezer meg ezer temetetlen hallottat hagyjon az élőknek látmányul. E mellett azokhoz, kik tudtak hódolni, nyájasnak, kérelemmel engesztelhetőnek, szolgálói iránt nagylelkűnek s alattvalóival szemben feddhetetlen birónak mutatkozott. Öltözete egyszerű, de nagyon tiszta, élelme hus volt fűszer nélkül s ezt fatálon hordták elé, általában szerény és mértékletes élet-

módja ellentétben állt a fényűzéssel, melylyet magakörül kifejtve látni szeretett.“

Ezen rajzát adja Attilának Thierry. A ki többet szeretne tudni a nagy király viselt dolgairól, bő értesülést merithet Szabó Károlynak a „Vasárnapi Ujság“ m. évi folyamában „Attila élete“ czim alatt közlött cikkeiből s még bővebbet magából a francia író munkájából.

S mi joggal adjuk mi még is Attilának a fentebbi leírástól merőben eltérő rajzát? kérddheti az olvasó. Mire csak azt feleljük, hogy e joggal nem mi élünk először. Mert miután Attilának eredeti arczképe nem maradt, a későbbi idők művészei kénytelenek voltak saját felfogásuk s képzeletök szerint alkotnimeg a hún király alakját s arczvonásait. Az általunk közlött rajz nem valami újtalálmány hanem több század óta járja

mint Attila valóságos arczképe s így található Európa több első rangu képesarnokában. Első pillanatra valószínűnek fogjuk találni, hogy eredetileg magyar ember képzeletének szüleménye.

S miért ne akadhatna ember, ki az Attiláról fentebb közlött leírás hitelességén kételkedjék, miután bizonyos, hogy azon Jornandes, kinek tekintélyére a francia történetíró hivatkozik, góth eredetű ravennai püspök volt, tehát Attila emléke iránt



